

# **ELEKTRONINIŲ ŽVEJYBOS ŽURNALŲ SISTEMOS ATNAUJINIMO IR TECHNINĖS PAGALBOS PASLAUGŲ PIRKIMO SUTARTIS**

2025 m. vasario d. Nr. F11/2025-  
Klaipėda

## **1. SUTARTIES ŠALYS**

- 1.1. **Žuvininkystės tarnyba prie Lietuvos Respublikos žemės ūkio ministerijos**, atstovaujama direktoriaus Tomo Kazlausko, veikiančio pagal Žuvininkystės tarnybos prie Lietuvos Respublikos žemės ūkio ministerijos nuostatus, (toliau – Užsakovas, Licencijos turėtojas) ir **Twoday A/S**, atstovaujama verslo vadybininko Erik Hvidtfeldt, (toliau – Vykdytojas, Licencijos davėjas), toliau kartu ir atskirai vadinami Šalimis, atsižvelgdami į Elektroninių žvejybos žurnalų sistemos atnaujinimo ir techninės pagalbos paslaugų tarptautinės vertės pirkimo (pirkimo Nr. 155268) „Elektroninių žvejybos žurnalų sistemos atnaujinimo ir techninės pagalbos paslaugos“, vykdyto atviro konkurso būdu, skelbto CVP IS, sąlygas ir rezultatus, sudarė šią Sutartį.
- 1.2. Sutartis sudaryta įgyvendinant Lietuvos žuvininkystės kontrolės programą.
- 1.3. Šalys patvirtina, kad jos yra įregistruotos įstatymų nustatyta tvarka ir kad Sutartis neprieštarauja jų įstatuose/nuostatuose nurodytai veiklai.

## **2. SUTARTIES OBJEKTAS**

- 2.1. Sutarties objektas – vCatch programinės įrangos atnaujinimo ir techninės priežiūros paslaugos (toliau – Paslaugos), kurias sudaro:
- 2.1.1. programinės įrangos atnaujinimas, kurį sudaro funkciniai atnaujinimai, skirti pagerinti informacijos perdavimą ir įgalinti funkcionalumą, nustatytą naujausiuose Europos Sąjungos (toliau – ES), tarptautiniuose ir trečiųjų šalių žuvininkystę reglamentuojančius teisės aktuose ar kituose reikalavimuose bei technologiniai atnaujinimai programinės įrangos komponentams. Programinės įrangos atnaujinimai turi atitikti regioninių žuvininkystės valdymo organizacijų, Europos Komisijos, ar susitarimuose su trečiosiomis šalimis nustatytus reikalavimus ir būti pritaikyti duomenų apsikeitimui pagal sutarties galiojimo metu galiojančius duomenų apsikeitimo protokolus;
- 2.1.2. sisteminių klaidų taisymas. Kritinės klaidos turi būti pašalintos per 2 (dvi) valandas, nekritinės - per 8 (aštuonias) valandas, trikdžiai – atnaujinus programinės įrangos versiją;
- 2.1.3. konsultavimas bei naudojimosi instrukcijų, susijusių su atnaujinimais, pateikimas lietuvių ir anglų kalbomis;
- 2.1.4. programinės įrangos naudotojų ir administratorių mokymai (ne mažiau kaip 16 akademinių valandų per sutarties galiojimo laikotarpį, apmokant iki 20 Užsakovo darbuotojų) pagal su Užsakovu raštu suderintą mokymų grafiką.
- 2.2. Licencijos davėjas teiks Licencijos turėtojui tuo metu esamos programinės įrangos versijos ir ankstesnės iš eilės einančios versijos techninės priežiūros paslaugas. Bus atliekama tik programinės įrangos specifikacijoje nurodytos programinės įrangos techninė priežiūra.
- 2.3. Pagal šią Sutartį techninės priežiūros paslaugos apima:
- 2.3.1. klaidų taisymus;
- 2.3.2. pagalbą telefonu (tiesioginė telefono linija) ir elektroniniu paštu;
- 2.3.3. programinės įrangos naujinimus.
- 2.4. Paslaugos dėl sistemos integravimo su kitomis sistemomis apimtis neribojama, jei sutarties galiojimo laikotarpiu būtina įgyvendinti regioninių žuvininkystės valdymo organizacijų, Europos Komisijos, ar susitarimuose su trečiosiomis šalimis nustatytus reikalavimus.

2.5. Vadovaudamasis Sutartimi Vykdytojas pateikia Užsakovui klaidų, apie kurias buvo pranešta, pataisas ir nurodo galimus klaidų sprendimo būdus.

2.6. Ši Sutartis apima programinės įrangos atnaujinimų įdiegimą. Gali būti, kad dėl darbų, susijusių su programinės įrangos atnaujinimų integracija su kitomis sistemomis, prireiks specifinių konsultacijų su Užsakovu, kurios pagal šią Sutartį nėra numatytos.

2.7. Vykdytojas turi įsteigęs „Programinės įrangos naujinimo fondą“, į kurį bus pervedami klientų – programinės įrangos licencijos turėtojų – sumokami techninės priežiūros mokesčiai. Visos fondo lėšos bus naudojamos programinei įrangai naujinti.

2.8. Vykdytojas pateikia Užsakovui reikiamą kiekį programinės įrangos atnaujinimų, tačiau ne daugiau kaip 2 (du) programinės įrangos atnaujinimus per kalendorinius metus. Apie tai, kokie naujinimai bus pateikiami, nusprendžia Vykdytojas, tačiau Užsakovas gali pateikti individualius prašymus, kuriuos Vykdytojas apsvarsto ir nustato, koks prioritetas bus jiems suteiktas visų kitų užsakovo prašymų atžvilgiu. Prioritetas visada teikiamas oficialiuose teisės aktuose ir kituose dokumentuose numatytiems ES ir tarptautiniams reikalavimams įdiegti, atsižvelgiant į nustatytus reikalavimų įgyvendinimo terminus.

2.9. Kontaktiniai adresai pranešimams siųsti ir asmenys, atsakingi už Sutarties vykdymą:

Užsakovo atstovas: Laikinais einanti Žuvininkystės kontrolės departamento Žvejojimo stebėsenos ir kontrolės skyriaus vedėjos pareigas Kristina Romaitė, tel. +370 700 14934, el. p.: [kristina.romaite@zuv.lt](mailto:kristina.romaite@zuv.lt).

Vykdytojo atstovas: Verslo vadybininkas Erik Hvidtfeldt, tel. +45 31449298, el. p.: [erik.hvidtfeldt@twoday.com](mailto:erik.hvidtfeldt@twoday.com).

### 3. SUTARTIES SĄVOKOS

3.1. „*Klaida*“ – tai programinės įrangos klaida, kuri pablogina galimybes naudoti programinę įrangą.

3.2. „*Įprastos darbo valandos*“ – tai laikas nuo 8 iki 16 val. vidurio Europos laiku kasdien nuo pirmadienio iki penktadienio (nebent būtų sutarta kitaip), išskyrus Vykdytojo valstybines šventes.

3.3. „*Operacinė aplinka*“ – tai atskiras kompiuterių įrangos ir operacinės sistemos derinys, atitinkantis konkrečią programinės įrangos versiją. Į operacinę aplinką gali būti įtraukti įvairių klasių kompiuteriai.

3.4. „*Pataisa*“ – tai pavieniai esminių Užsakovo problemų ištaisymai, kuriems netaikomas pilnas regresinis testavimas. Pataisos atliekamos tada, kai jų prireikia, ir Užsakovui įdiegiamos tik jam pranešus apie specifinę problemą. Jei Vykdytojas susiduria su sudėtinga problema po to, kai programinės įrangos atnaujinimas buvo išsiųstas, Užsakovui išsiunčiamas perspėjimas su nurodymais, kaip įgyti ir pritaikyti būtiną pataisą.

3.5. „*Ankstesnė iš eilės einanti versija*“ – tai konkrečioje operacinėje aplinkoje naudoti skirta programinės įrangos versija, kurią pakeitė paskesnė programinės įrangos, skirtos tai pačiai operacinei aplinkai, versija. Ankstesnės iš eilės einančios versijos techninę priežiūrą Vykdytojas užtikrins 12 (dvylika) mėnesių po paskesnės versijos išleidimo.

3.6. „*Programinės įrangos naujinimai*“ – tai naujos funkcinės galimybės ir programinės įrangos patobulinimai, kuriems priskiriami:

3.6.1. funkcinių galimybių naujinimai, įskaitant, tačiau neapsiribojant vien tik patobulintu duomenų naudojimu, patobulintomis funkcinėmis galimybėmis, taip pat funkcinėmis galimybėmis, susijusiomis su oficialiuose reglamentuose numatytais ES ir tarptautiniais reikalavimais;

3.6.2. technologiniai naujinimai, įskaitant, tačiau neapsiribojant vien tik programinės įrangos komponentų technologiniais naujinimais.

3.7. „*Programinės įrangos naujinimo fondas*“ – tai 50 procentų visų metinių techninės priežiūros mokesčių, kuriuos sumokėjo visi į klientų bazę įtraukti Licencijos turėtojai, ir kuris naudojamas funkcinių galimybių ir technologinių programinės įrangos naujinimų diegimui.

3.8. „Pagalba telefonu (tiesioginė telefono linija)“ – tai Vykdytojo nurodytu telefono numeriu telefonu teikiama su programine įranga susijusi techninė pagalba. Ši pagalba įprastomis darbo valandomis teikiama Užsakovo darbuotojams, palaikantiems ryšį techninės pagalbos klausimais, ir yra susijusi su esamos programinės įrangos versijos ir ankstesnės iš eilės einančios versijos įdiegimu ir naudojimu. Pagalba telefonu reiškia ir tai, kad Vykdytojas surenka Užsakovo pateiktus pranešimus apie programinės įrangos klaidas.

3.9. „Pagalba elektroniniu paštu“ – tai Vykdytojo nurodytu elektroniniu paštu teikiama su programine įranga susijusi techninė pagalba. Ši pagalba įprastomis darbo valandomis teikiama Užsakovo darbuotojams, palaikantiems ryšį techninės pagalbos klausimais, ir yra susijusi su esamos programinės įrangos versijos ir ankstesnės iš eilės einančios versijos įdiegimu ir naudojimu. Pagalba elektroniniu paštu reiškia ir tai, kad Vykdytojas surenka Užsakovo pateiktus pranešimus apie programinės įrangos klaidas.

3.10. „Darbo diena“ – tai 7½ valandos įprastomis darbo dienomis.

#### 4. KAINA IR APMOKĖJIMO TVARKA

4.1. Sutarties Paslaugų kaina: yra 239700,00 Eur (du šimtai trisdešimt devyni tūkstančiai septyni šimtai eurų):

4.1.1. 2025 m. – 117500,00 Eur (vienas šimtas septyniolika tūkstančių penki šimtai eurų). *[Pastaba – kaina nurodoma tik be PVM, nes Vykdytojas registruotas užsienyje ir pagal galiojančius teisės aktus pareiga sumokėti PVM tenka Pirkėjui]*. PVM, kurį sudaro 24675,00 Eur (dvidešimt keturi tūkstančiai šeši šimtai septyniasdešimt penki eurai), pareiga sumokėti tenka Užsakovui.

4.1.2. 2026 m. – 122200,00 Eur (vienas šimtas dvidešimt du tūkstančiai du šimtai eurų). *[Pastaba – kaina nurodoma tik be PVM, nes Vykdytojas registruotas užsienyje ir pagal galiojančius teisės aktus pareiga sumokėti PVM tenka Pirkėjui]*. PVM, kurį sudaro 25662,00 Eur (dvidešimt penki tūkstančiai šeši šimtai šešiasdešimt du eurai), pareiga sumokėti tenka Užsakovui.

4.2. Vadovaujantis Viešųjų pirkimų tarnybos direktoriaus 2017 m. birželio 28 d. įsakymu Nr. 1S-95 „Dėl Kainodaros taisyklių nustatymo metodikos patvirtinimo“ patvirtinta *Kainodaros taisyklių nustatymo metodika*, taikomas kainos apskaičiavimo būdas – fiksuotos kainos kainodara.

4.3. Į Paslaugų kainą įskaityti visi mokesčiai ir visos Vykdytojo išlaidos. Užsakovas neatlygins Vykdytojui jokių papildomų išlaidų, susijusių su Paslaugų teikimu ir neatliks jokių kitų mokėjimų, viršijančių šiame punkte nustatytą Paslaugų kainą.

4.4. PVM sąskaitos faktūros teikiamos tik elektroniniu būdu. Elektroninės PVM sąskaitos faktūros, atitinkančios Europos elektroninių sąskaitų faktūrų standartą, teikiamos Vykdytojo pasirinktomis priemonėmis. Europos elektroninių sąskaitų faktūrų standarto neatitinkančios elektroninės PVM sąskaitos faktūros teikiamos naudojantis informacinės sistemos „SABIS“ priemonėmis. Vadovaujantis Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo 22 str. 12 d. PVM sąskaitos faktūros gali būti teikiamos ne elektroninėmis priemonėmis.

Išlaidas, susijusias su valstybės įmonei Registrų centrui mokėtiniais mokesčiais už PVM sąskaitos faktūrų pateikimą informacinės sistemos „SABIS“ priemonėmis, apmoka Vykdytojas.

4.5. Šalys aiškiai susitaria, kad Užsakovas turi teisę sulaikyti bet kokius mokėjimus pagal šią Sutartį, jeigu Vykdytojas nesuteikia Sutartyje numatytų Paslaugų arba Paslaugas teikia nekokybiškai, arba nepašalina suteiktų Paslaugų trūkumų.

4.6. Užsakovas atsiskaito su Vykdytoju už tinkamai ir laiku suteiktas Paslaugas, apmokėdamas sąskaitas faktūras per 10 (dešimt) kalendorinių dienų po perdavimo – priėmimo akto pasirašymo ir sąskaitos faktūros gavimo dienos. Vykdytojas pateikia apmokėjimui reikalingus dokumentus ne vėliau nei per 5 (penkias) kalendorines dienas po paslaugų atlikimo, bet ne vėliau nei iki einamųjų metų gruodžio 10 d. Mokėjimas laikomas atliktu nuo pavedimo padarymo dienos.



## 5. ŠALIŲ TEISĖS IR PAREIGOS

### 5.1. Vykdytojo pareigos:

5.1.1. paslaugas atlikti ir apmokėjimui reikalingus dokumentus pateikti iki 2025 m. gruodžio 10 d. ir 2026 m. gruodžio 10 d. už atitinkamus kalendorinius metus;

5.1.2. vadovaujantis klaidoms nustatytu prioriteto lygiu, ištaisyti visas esamos nemodifikuotos programinės įrangos klaidas, apie kurias pranešė Užsakovas;

5.1.3. atsakyti į Užsakovo pateiktus pagalbos paklausimus ir klaidas pradėti taisyti vadovaujantis tokiais prioritetų lygiais:

5.1.3.1. 1 prioritetas – programinės įrangos nebeįmanoma naudoti: per 2 valandas;

5.1.3.2. 2 prioritetas – didelė programinės įrangos klaida: per 8 valandas;

5.1.3.3. 3 prioritetas – nedidelė klaida: pataisa (papildoma programa klaidai ištaisyti).

5.1.4. suteikti konsultacijas per pagrįstą laiką. Jei apie klaidą pranešama likus valandai iki įprasto darbo laiko pabaigos, Vykdytojas privalo pradėti taisyti klaidą iš karto, kai apie ją pranešama. Pasibaigus įprastam darbo laikui, taisymas sustabdomas ir vėl tęsiamas kitos įprastos darbo dienos pradžioje ir t. t.;

5.1.5. savo sąskaita pašalinti visus teikiamų ir (arba) suteiktų Paslaugų trūkumus per protingai trumpiausią laikotarpį, Užsakovui pateikus pagrįstas pastabas dėl paslaugų kokybės;

5.1.6. atsakyti už tiesioginę žalą, atsiradusią dėl pagrįstos Vykdytojo kaltės ar neapdairumo;

5.1.7. tinkamai saugoti iš Užsakovo Paslaugų teikimo metu gautą konfidencialią informaciją.

### 5.2. Vykdytojo teisės:

5.2.1. Vykdytojas turi teisę gauti iš Užsakovo jo turimą visą tinkamam Sutarties vykdymui reikalingą informaciją ir dokumentus;

5.2.2. Vykdytojas neprivalo atlikti techninės priežiūros tokiais atvejais:

5.2.2.1. jei programinė įranga yra savavališkai pakeista ar sugadinta;

5.2.2.2. jei programinės įrangos versija nėra tuo metu esama versija arba ankstesnė iš eilės einanti versija;

5.2.2.3. jei yra programinės įrangos problemų, atsiradusių dėl Užsakovo aplaidumo, kompiuterių įrangos neveikimo ar dėl kitų nuo Vykdytojo nepriklausančių priežasčių;

5.2.2.4. jei tai yra operacinėje aplinkoje ar kompiuterių įrangoje įdiegta programinė įranga, dėl kurios techninės priežiūros su Licencijos davėju nesusitarta;

5.2.3. Vykdytojas neprivalo atlikti jokių Užsakovo kompiuterių įrangos pakeitimų, kurių gali prireikti tam, kad programinę įrangą būtų galima naudoti pritaikius klaidų sprendimų būdus ar išleidus programinės įrangos techninės priežiūros priemones.

### 5.3. Užsakovo pareigos:

5.3.1. pateikti Vykdytojui tinkamam Sutarties vykdymui reikalingus dokumentus ir informaciją, kuriais Užsakovas disponuoja. Apie iškilusias problemas Vykdytojui turi būti pranešta elektroniniu paštu arba telefonu. Jei apie problemą pranešama telefonu, Vykdytojas turi teisę pareikalauti pateikti problemos aprašymą ją pateikiant elektroniniu paštu, jeigu mano, kad toks aprašymas palengvintų problemos sprendimą. Tokį reikalavimą aprašyti iškilusią problemą Vykdytojas pateikia elektroniniu paštu;

5.3.2. suteikti Vykdytojui prie sistemos nuotolinę VPN prieigą, kurią naudodamas Vykdytojas įdiegs programinę įrangą ir vykdys jos techninę priežiūrą;

5.3.3. atsiskaityti už tinkamai ir laiku suteiktas Paslaugas Sutartyje nustatyta tvarka ir terminais.

### 5.4. Užsakovo teisės:

5.4.1. tikrinti teikiamų Paslaugų kokybę;

5.4.2. reikalauti neatlygintinai šalinti Paslaugų kokybės trūkumus.

## 6. ŠALIŲ ATSAKOMYBĖ, SUTARTIES ĮVYKDYMO UŽTIKRINIMAS

- 6.1. Vykdytojas, vėluodamas suteikti Paslaugas, jei nėra Užsakovo kaltės, Užsakovui raštiškai pareikalavus, moka Užsakovui 0,02 proc. dydžio delspinigius nuo Paslaugų kainos už kiekvieną pradelstą dieną.
- 6.2. Užsakovas, vėluodamas atsiskaityti už Suteiktas Paslaugas, Vykdytojui raštiškai pareikalavus, moka 0,02 proc. dydžio delspinigius nuo nesumokėtos sumos už kiekvieną pradelstą atsiskaityti dieną.
- 6.3. Vykdytojas neatsako už netinkamą Paslaugų atlikimą ir/ar trūkumus, jei šie atsirado dėl Užsakovo pateiktos informacijos netinkamumo ar trūkumų ir dėl šių veiksmų yra nustatyta Užsakovo kaltė.
- 6.4. Šalių atsakomybė už žalą pagal šią Sutartį negali būti didesnė už Sutarties kainą, nurodytą Sutarties 4.1 papunktyje.
- 6.5. Prievolių įvykdymo užtikrinimui Vykdytojas pateikia vieną iš nurodytų Sutarties įvykdymo užtikrinimų:
- 6.5.1. Lietuvos Respublikoje ar užsienyje registruoto banko garantiją/kredito unijos arba draudimo bendrovės laidavimo raštą (**pateikiamas kartu su draudimo poliso originalu**). Užtikrinimo vertė – 5 (penki) procentai nuo Sutarties vertės, nurodytos Sutarties 4.1 papunktyje. Šį užtikrinimą Vykdytojas pateikia per 7 (septynias) kalendorines dienas nuo Sutarties pasirašymo dienos. Sutartis įsigalioja nuo Sutarties įvykdymo užtikrinimo pateikimo. Užtikrinimas turi galioti ne trumpiau kaip iki 2026 m. gruodžio 25 d. Užsakovas įgyja teisę pasinaudoti šiame punkte nurodytu Užtikrinimu pilna jo apimtimi, jeigu Vykdytojas nutraukia Sutartį nesant Užsakovo kaltės, neįvykdo ar vykdo netinkamai Sutarties sąlygas arba jei Sutarčiai vykdyti Vykdytojas pasitelkia Sutartyje nenurodytus subteikėjus/subteikėjus/subrangovus;
- 6.5.2. Vykdytojas 5 (penkių) procentų piniginių užstatą (nuo Sutarties vertės, nurodytos Sutarties 4.1 papunktyje), ne vėliau kaip per 7 (septynias) kalendorines dienas nuo Sutarties pasirašymo, perveda į Užsakovo sąskaitą Nr. LT124010042402826742, esančią AB Luminor Bank, banko kodas 40100. Užsakovas piniginių užstatą grąžina į Vykdytojo sąskaitą per 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų nuo Sutarties galiojimo pabaigos.

## 7. SUTARTIES GALIOJIMO, PAKEITIMO IR NUTRAUKIMO SĄLYGOS

- 7.1. Sutartis įsigalioja nuo Sutarties įvykdymo užtikrinimo pateikimo ir galioja iki **2026 m. gruodžio 20 d.** arba iki Šalių sutartinių įsipareigojimų visiško įvykdymo.
- 7.2. Sutartis gali būti nutraukta:
- 7.2.1. raštišku Šalių susitarimu;
- 7.2.2. vienašališkai bet kurios Šalies iniciatyva tik tokiu atveju, jei kita Sutarties Šalis nevykdo savo sutartinių įsipareigojimų ir tai yra esminis Sutarties pažeidimas, prieš tai raštu įspėjus kitą Šalį prieš 20 (dvidešimt) kalendorinių dienų.
- 7.3. Šalis, negalinti vykdyti Sutarties dėl nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybių, privalo per 10 (dešimt) kalendorinių dienų apie tai pranešti kitai Sutarties Šaliai. Sutartis lieka galioti po tokių aplinkybių išnykimo.
- 7.4. Jeigu nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybės užtrunka ilgiau nei 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų, Šalis gali vienašališkai nutraukti Sutartį apie tai prieš 10 (dešimt) kalendorinių dienų pranešdama raštu kitai Šaliai.

## 8. SUTARTIES ŠALIŲ GINČŲ SPRENDIMO TVARKA

- 8.1. Visi ginčai, kylantys tarp Sutarties Šalių, sprendžiami derybų būdu, o nepavykus taip išspręsti ginčo, jis bus nagrinėjamas Lietuvos Respublikos civilinio proceso kodekso nustatyta tvarka teisme pagal Užsakovo buveinės vietą.

## 9. NENUGALIMOS JĖGOS (FORCE MAJEURE) APLINKYBĖS

9.1. Nė viena Sutarties Šalis nėra laikoma pažeidusi Sutartį arba nevykdančia savo įsipareigojimų pagal Sutartį, jeigu įsipareigojimus vykdyti jai trukdo nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybės, atsiradusios po Sutarties įsigaliojimo dienos.

9.2. Jei kuri nors Sutarties Šalis mano, kad atsirado nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybės, dėl kurių ji negali vykdyti savo įsipareigojimų, ji nedelsdama, bet ne vėliau kaip per 10 (dešimt) kalendorinių dienų raštu informuoja apie tai kitą Šalį, pranešdama apie aplinkybių pobūdį, galimą trukmę ir tikėtiną poveikį Sutartimi prisiimtų įsipareigojimų vykdymui.

9.3. Jei nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybės trunka ilgiau kaip 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų, tuomet bet kuri Sutarties Šalis turi teisę nutraukti Sutartį įspėdama apie tai raštu kitą Šalį prieš 10 (dešimt) kalendorinių dienų. Jei pasibaigus šiam 10 (dešimties) kalendorinių dienų laikotarpiui nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybės vis dar yra, Sutartis nutraukiama ir pagal Sutarties sąlygas Šalys atleidžiamos nuo tolesnio Sutarties vykdymo.

## 10. BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

10.1. Vykdydamos Sutartį Šalys vadovaujasi šios Sutarties sąlygomis, Lietuvos Respublikos įstatymais bei kitais Lietuvos Respublikoje galiojančiais teisės aktais.

10.2. Ši Sutartis sudaryta lietuvių kalba dviem egzemplioriais – po vieną kiekvienai Sutarties Šaliai. Abu egzemplioriai turi vienodą juridinę galią.

10.3. Sutarties sąlygos Sutarties galiojimo laikotarpiu negali būti keičiamos, išskyrus tokias Sutarties sąlygas, kurias pakeitus nebūtų pažeisti Lietuvos Respublikos Viešųjų pirkimų įstatymo 17 straipsnyje nustatyti principai bei tikslai.

10.4. Ši sutartis sudaryta įvykdžius „žaliąjį pirkimą“ (pagal Lietuvos Respublikos aplinkos ministro 2011 m. birželio 28 d. įsakymu Nr. D1-508 patvirtintą „Aplinkos apsaugos kriterijų taikymo, vykdomant žaliuosius pirkimus, tvarkos aprašą (Tvarkos aprašo 4.4.3 papunktį (perkama tik nematerialaus pobūdžio (intelektinė) ar kitokia paslauga, nesusijusi su materialaus objekto sukūrimu)).

## 11. SUTARTIES PRIEDAI

- 11.1. 1 priedas Techninė specifikacija;
- 11.2. 2 priedas Twoday A/S pasiūlymas;
- 11.3. 3 priedas Twoday A/S įgaliojimas.

## 12. ŠALIŲ REKVIZITAI

### UŽSAKOVAS:

**Žuvininkystės tarnyba prie Lietuvos Respublikos žemės ūkio ministerijos**  
J. Janonio g. 24, LT-92551 Klaipėda  
PVM kodas: LT100001121512  
Kodas: 188752740  
A. s. LT45 4040 0636 1000 1578  
Lietuvos Respublikos finansų ministerija  
Finansų įstaigos kodas 40400  
Tel. (8 700) 14903  
El. paštas: [info@zuv.lt](mailto:info@zuv.lt)

Direktorius

Tomas Kazlauskas

### VYKDYTOJAS:

**Twoday A/S**  
Sundkaj 125, DK-2150,  
Kopenhaga, Danija  
Kodas: 29973334  
SWIFT kodas: DABADKKK  
IBAN: DK2030004440298303  
Tel. +45 31449298  
El. paštas: [erik.hvidtfeldt@twoday.com](mailto:erik.hvidtfeldt@twoday.com)

Verslo vadybininkas

Erik Hvidtfeldt



**ŽUVININKYSTĖS TARNYBOS  
PRIE LIETUVOS RESPUBLIKOS ŽEMĖS ŪKIO MINISTERIJOS  
ELEKTRONINIŲ ŽVEJYBOS ŽURNALŲ SISTEMOS ATNAUJINIMO IR  
TECHNINĖS PAGALBOS PASLAUGOS  
TECHNINĖ SPECIFIKACIJA**

Šis techninės specifikacijos dokumentas yra skirtas nustatyti reikalavimus Žuvininkystės tarnybos prie Lietuvos Respublikos žemės ūkio ministerijos (toliau – Žuvininkystės tarnyba arba Perkančioji organizacija) Elektroninių žvejybos žurnalų sistemos programinės įrangos vCatch (toliau – vCatch) atnaujinimo ir techninės pagalbos paslaugų tobulinimui ir kitiems darbams 2025-2026 metams.

Paslaugas atlikti iki 2025 m. gruodžio 10 d. ir 2026 m. gruodžio 10 d. už atitinkamus kalendorinius metus.

1. Sutarties objektas – vCatch programinės įrangos atnaujinimo ir techninės priežiūros paslaugos (toliau – Paslaugos), kurias sudaro:

1.1. programinės įrangos atnaujinimas, kurį sudaro funkciniai atnaujinimai, skirti pagerinti informacijos perdavimą ir įgalinti funkcionalumą, nustatytą naujausiuose Europos Sąjungos (toliau – ES), tarptautiniuose ir trečiųjų šalių žuvininkystę reglamentuojančius teisės aktuose ar kituose reikalavimuose bei technologiniai atnaujinimai programinės įrangos komponentams. Programinės įrangos atnaujinimai turi atitikti regioninių žuvininkystės valdymo organizacijų, Europos Komisijos, ar susitarimuose su trečiosiomis šalimis nustatytus reikalavimus ir būti pritaikyti duomenų apsiikeitimui pagal sutarties galiojimo metu galiojančius duomenų apsiikeitimo protokolus;

1.2. sisteminių klaidų taisymas. Kritinės klaidos turi būti pašalintos per 2 (dvi) valandas, nekritinės per 8 (aštuonias) valandas, trikdžiai – atnaujinus programinės įrangos versiją;

1.3. konsultavimas bei naudojimosi instrukcijų, susijusių su atnaujinimais, pateikimas lietuvių ir anglų kalbomis;

1.4. programinės įrangos naudotojų ir administratorių mokymai (ne mažiau nei 16 akademinių valandų per sutarties galiojimo laikotarpį, apmokant iki 20 Užsakovo darbuotojų) pagal su Užsakovu suderintą mokymų grafiką.

1.5. Licencijos davėjas teiks Licencijos turėtoji tuo metu esamos programinės įrangos laidos ir ankstesnės iš eilės einančios laidos techninės priežiūros paslaugas. Bus atliekama tik programinės įrangos specifikacijoje nurodytos programinės įrangos techninė priežiūra.

1.6. Pagal šią Sutartį techninės priežiūros paslaugos apima:

1.6.1. klaidų taisymus;

1.6.2. pagalbą telefonu (tiesioginė telefono linija) ir elektroniniu paštu;

1.6.3. programinės įrangos naujinimus.

1.7. Paslaugos dėl sistemos integravimo su kitomis sistemomis apimtis neribojama, jei sutarties galiojimo laikotarpiu reikalinga įgyvendinti regioninių žuvininkystės valdymo organizacijų, Europos Komisijos, ar susitarimuose su trečiosiomis šalimis nustatytus reikalavimus.

1.8. Vadovaudamasis Sutartimi Vykdytojas pateikia Užsakovui klaidų, apie kurias buvo pranešta, pataisas ir nurodo galimus klaidų sprendimo būdus.

1.9. Ši Sutartis apima programinės įrangos atnaujinimų įdiegimą. Gali būti, kad dėl darbų, susijusių su programinės įrangos atnaujinimų integracija su kitomis sistemomis, prireiks specifinių konsultacijų su Užsakovu, kurios pagal šią Sutartį nėra numatytos.

1.10. Vykdytojas turi įsteigęs „Programinės įrangos naujinimo fondą“, į kurį bus pervedami klientų – programinės įrangos licencijos turėtojų – sumokami techninės priežiūros mokesčiai. Visos fondo lėšos bus naudojamos programinei įrangai naujinti.

1.11. Vykdytojas pateikia Užsakovui reikiamą kiekį programinės įrangos atnaujinimų, tačiau ne daugiau kaip du programinės įrangos atnaujinimus per kalendorinius metus. Apie tai, kokie naujinimai bus pateikiami, nusprendžia Vykdytojas, tačiau Užsakovas gali pateikti individualius prašymus, kuriuos Vykdytojas apsvarsto ir nustato, koks prioritetas bus jiems suteiktas visų kitų užsakovų prašymų atžvilgiu. Prioritetas visada teikiamas oficialiuose teisės aktuose ir kituose dokumentuose numatytiems ES ir tarptautiniams reikalavimams įdiegti, atsižvelgiant į nustatytus reikalavimų įgyvendinimo terminus.

1.12. Kontaktiniai adresai pranešimams siųsti ir asmenys, atsakingi už Sutarties vykdymą:

Užsakovo atstovas: Laikiniai einanti Žuvininkystės kontrolės departamento Žvejybos stebėsenos ir kontrolės skyriaus vedėjos pareigas Kristina Romaitė, tel. +370 700 1 934, el.p.: kristina.romaite@zuv.lt

## 2. Sutarties savokos:

2.1. „Klaida“ – tai programinės įrangos klaida, kuri žymiai pablogina galimybes naudoti programinę įrangą.

2.2. „Įprastos darbo valandos“ – tai laikas nuo 8 iki 16 val. vidurio Europos laiku kasdien nuo pirmadienio iki penktadienio (nebent būtų sutarta kitaip), išskyrus Vykdytojo valstybines šventes.

2.3. „Operacinė aplinka“ – tai atskiras kompiuterių įrangos ir operacinės sistemos derinys, atitinkantis konkrečią programinės įrangos laidą. Į operacinę aplinką gali būti įtraukti įvairių klasių kompiuteriai.

2.4. „Pataisa“ – tai pavieniai esminių Užsakovo problemų ištaisymai, kuriems netaikomas pilnas regresinis testavimas. Pataisos atliekamos tada, kai jų prireikia, ir Užsakovui įdiegiamos tik jam pranešus apie specifinę problemą. Jei Vykdytojas susiduria su sudėtinga problema po to, kai



programinės įrangos atnaujinimas buvo išsiųstas, Užsakovui išsiunčiamas perspėjimas su nurodymais, kaip įgyti ir pritaikyti būtiną pataisą.

2.5 „Ankstesnė iš eilės einanti laida“ – tai konkrečioje operacinėje aplinkoje naudoti skirta programinės įrangos laida, kurią pakeitė paskesnė programinės įrangos, skirtos tai pačiai operacinei aplinkai, laida. Ankstesnės iš eilės einančios laidos techninę priežiūrą Vykdytojas užtikrins 12 (dvylika) mėnesių po paskesnės laidos išleidimo.

2.6. „Programinės įrangos naujinimai“ – tai naujos funkcinės galimybės ir programinės įrangos patobulinimai, kuriems priskiriami:

2.6.1. funkcinių galimybių naujinimai, įskaitant, tačiau neapsiribojant vien tik patobulintu duomenų naudojimu, patobulintomis funkcinėmis galimybėmis, taip pat funkcinėmis galimybėmis, susijusiomis su oficialiuose reglamentuose numatytais ES ir tarptautiniais reikalavimais;

2.6.2. technologiniai naujinimai, įskaitant, tačiau neapsiribojant vien tik programinės įrangos komponentų technologiniais naujinimais.

2.7. „Programinės įrangos naujinimo fondas“ – tai 50 procentų visų metinių techninės priežiūros mokesčių, kuriuos sumokėjo visi į klientų bazę įtraukti Licencijos turėtojai, ir kuris naudojamas funkcinių galimybių ir technologinių programinės įrangos naujinimų diegimui.

2.8. „Pagalba telefonu (tiesioginė telefono linija)“ – tai Vykdytojo nurodytu telefono numeriu telefonu teikiama su programine įranga susijusi techninė pagalba. Ši pagalba įprastomis darbo valandomis teikiama Užsakovo darbuotojams, palaikantiems ryšį techninės pagalbos klausimais, ir yra susijusi su esamos programinės įrangos laidos ir ankstesnės iš eilės einančios laidos įdiegimu ir naudojimu. Pagalba telefonu reiškia ir tai, kad Vykdytojas surenka Užsakovo pateiktus pranešimus apie programinės įrangos klaidas.

2.9. „Pagalbą elektroniniu paštu“ – tai Vykdytojo nurodytu techninės pagalbos elektroniniu paštu teikiama su programine įranga susijusi techninė pagalba. Ši pagalba įprastomis darbo valandomis teikiama Užsakovo darbuotojams, palaikantiems ryšį techninės pagalbos klausimais, ir yra susijusi su esamos programinės įrangos laidos ir ankstesnės iš eilės einančios laidos įdiegimu ir naudojimu. Pagalba elektroniniu paštu reiškia ir tai, kad Vykdytojas surenka Užsakovo pateiktus pranešimus apie programinės įrangos klaidas.

2.10. „Darbo diena“ – tai 7½ valandos įprastomis darbo dienomis.

Konkurso sąlygų 1 priedas  
(Pasiūlymo forma)

Herbas arba prekių ženklas  
Twoday A/S  
Sundkaj 125  
DK-2150 Nordhavn Denmark  
VAT: 29973334  
(Tiekėjo pavadinimas)

(Juridinio asmens teisinė forma, buveinė, kontaktinė informacija, registro, kuriame kaupiami ir saugomi duomenys apie tiekėją, pavadinimas, juridinio asmens kodas, pridėtinės vertės mokesčio mokėtojo kodas, jei juridinis asmuo yra pridėtinės vertės mokesčio mokėtojas)

Žuvininkystės tarnybai prie Lietuvos Respublikos žemės ūkio ministerijos

PASIŪLYMAS  
PIRKIMUI „ELEKTRONINIŲ ŽVEJYBOS ŽURNALŲ SISTEMOS ATNAUJINIMO IR  
TECHNINĖS PAGALBOS PASLAUGOS“

21-12-2024 nr. 155268  
Copenhagen, Danamrk

|                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tiekėjo pavadinimas<br>[Jeigu dalyvauja tiekėjų grupė, surašomi visi dalyvių pavadinimai]                                                                                                                                                                                                  | Twoday A/S                                                                                  |
| Tiekėjo juridinio asmens kodas (-ai) (tuo atveju, jei paraišką teikia fizinis asmuo - verslo pažymėjimo Nr. ar pan.)<br>[Jeigu dalyvauja tiekėjų grupė, surašomi visų dalyvių kodai]                                                                                                       | 29973334                                                                                    |
| Tiekėjo adresas<br>[Jeigu dalyvauja tiekėjų grupė, nurodomas tiekėjų grupę atstovaujančio dalyvio adresas]                                                                                                                                                                                 | Sundkaj 125, 2150 Nordhavn                                                                  |
| <b>Asmens, atsakingo už šį pirkimą, duomenys:</b>                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                             |
| Asmens vardas, pavardė, pareigos                                                                                                                                                                                                                                                           | Erik Hvidtfeldt – Principal Manager                                                         |
| Telefono numeris                                                                                                                                                                                                                                                                           | +45 31449298                                                                                |
| El. pašto adresas                                                                                                                                                                                                                                                                          | erik.hvidtfeldt@twoday.com                                                                  |
| Jeigu priimant sprendimą dėl šio Pirkimo sutarties sudarymo turi būti gautas tiekėjo valdymo ar priežiūros organo nario ar kito asmens sutikimas, nurodomi ir šie asmenys                                                                                                                  | Taikoma<br>Erik Hvidtfeldt – Principal Manager<br>+4531449298<br>erik.hvidtfeldt@twoday.com |
| <b>Dėl ES Tarybos Reglamento*:</b>                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                             |
| Tiekėjui, Europos Sąjungos Tarybos 2022 m. balandžio 8 d. priimtame Tarybos Reglamente (ES) 2022/576, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 833/2014 dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į Rusijos veiksmus, kuriais destabilizuojama padėtis Ukrainoje, nustatyti ribojimai. | Netaikoma                                                                                   |

| <b>Kilus įtarimų, perkančioji organizacija turi teisę prašyti įrodančių dokumentų.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                         |                                                                                                                                                                                                                                            |          |                                         |                                  |  |  |  |     |  |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|-----------------------------------------|----------------------------------|--|--|--|-----|--|--|
| Kai tiekėjas siekdamas atitikti pirkimo dokumentuose nustatytus kvalifikacijos reikalavimus, <b>remiasi ūkio subjektų pajėgumais:</b><br><b>Ūkio subjektui, kurio pajėgumais remiamasi</b> Europos Sąjungos Tarybos 2022 m. balandžio 8 d. priimtame Tarybos Reglamente (ES) 2022/576, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 833/2014 dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į Rusijos veiksmus, kuriais destabilizuojama padėtis Ukrainoje, <b>nustatyti ribojimai.</b><br>Informacija turi būti pateikta apie <b>kiekvieną ūkio subjektą, kurio pajėgumais bus remiamasi</b> , ir kuriam tenka ne mažiau nei 10 proc. sutarties vertės.<br><b>Kilus įtarimų, perkančioji organizacija turi teisę prašyti įrodančių dokumentų.</b> |                                         | <table border="1"> <tr> <th>Eil. Nr.</th> <th>Ūkio subjekto* pavadinimas<br/>(įrašyti)</th> <th>Taikoma / Netaikoma<br/>(įrašyti)</th> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>...</td> <td></td> <td></td> </tr> </table> | Eil. Nr. | Ūkio subjekto* pavadinimas<br>(įrašyti) | Taikoma / Netaikoma<br>(įrašyti) |  |  |  | ... |  |  |
| Eil. Nr.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Ūkio subjekto* pavadinimas<br>(įrašyti) | Taikoma / Netaikoma<br>(įrašyti)                                                                                                                                                                                                           |          |                                         |                                  |  |  |  |     |  |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                         |                                                                                                                                                                                                                                            |          |                                         |                                  |  |  |  |     |  |  |
| ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                         |                                                                                                                                                                                                                                            |          |                                         |                                  |  |  |  |     |  |  |

\* **Atkreipiame dėmesį**, kad Reglamentas yra tiesioginio taikymo teisės aktas, o juo patvirtintos ribojamosios priemonės yra privalomos visiems fiziniams ir juridiniams asmenims. Plačiau apie ribojamąsias priemones ir taikomas išimtis: <https://vpt.lrv.lt/lt/naujienos/viesuosiuose-pirkimuose-europos-sajungos-ribojimai-del-rusijos-pradeto-karo-ukrainoje> bei [https://vpt.lrv.lt/lt/naujienos/vpt-atnaujina-informacija-del-tarybos-reglamento-es-2022-576-taikymo-viesuosiuose-pirkimuose?fbclid=IwAR1kCH7nE8JY97VYcxyVDxXuKmhqAEC2hcax3CMSf7VKE9NOg4BueTI\\_Y&fs=e&s=cl](https://vpt.lrv.lt/lt/naujienos/vpt-atnaujina-informacija-del-tarybos-reglamento-es-2022-576-taikymo-viesuosiuose-pirkimuose?fbclid=IwAR1kCH7nE8JY97VYcxyVDxXuKmhqAEC2hcax3CMSf7VKE9NOg4BueTI_Y&fs=e&s=cl)

Informacija apie kiekvieno tiekėjų grupės partnerio **savo jėgomis** numatomų atlikti darbų/pristatyti prekių/teikti paslaugų dalies vertę (pildoma, kai pasiūlymą pateikia tiekėjų grupė):

| Eil. Nr. | Partnerio pavadinimas, kodas | Numatomi atlikti darbai/pristatyti prekes/teikti paslaugos | Partnerio darbų dalies vertė pasiūlymo kainoje |       | Kuriam pirkimo daliai (jei pirkimas skirstomas į dalis) |
|----------|------------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-------|---------------------------------------------------------|
|          |                              |                                                            | Eur su PVM                                     | Proc. |                                                         |
|          |                              |                                                            |                                                |       |                                                         |
|          |                              |                                                            |                                                |       |                                                         |
| Viso:    |                              |                                                            |                                                |       |                                                         |

Informacija apie visus tiekėjo pirkimo sutarties vykdymui pasitelkiamus trečiuosius asmenis (subtiekėjus ir/ar ūkio subjektus):

| Eil. Nr. | Trečiojo asmens (subtiekėjo ar ūkio subjekto) pavadinimas, kodas | Subtiekėjas* (pažymėti X, jei taikoma) | Ūkio subjektas** (pažymėti X, jei taikoma) | Numatomi atlikti darbai/pristatyti prekes/teikti paslaugos | Pirkimo sutarties dalis (procentais) pasiūlymo kainoje, kuriai ketinama pasitelkti trečiuosius asmenis | Kuriam pirkimo daliai (jei pirkimas skirstomas į dalis) |
|----------|------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------------|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
|          |                                                                  |                                        |                                            |                                                            |                                                                                                        |                                                         |
|          |                                                                  |                                        |                                            |                                                            |                                                                                                        |                                                         |
| Viso:    |                                                                  |                                        |                                            |                                                            |                                                                                                        |                                                         |

Pastabos:

\* **Subtiekėjas**, kurio pajėgumais tiekėjas nesiremia – tiekėjo pirkimo sutarties vykdymui pasitelkiamas trečiasis asmuo, kurio kvalifikacija tiekėjas nesiremia, kad atitiktų kvalifikacijos reikalavimus.



**\*\* Ūkio subjektas**, kurio pajėgumais remiamasi – tiekėjo pirkimo sutarties vykdymui pasitelkiamas trečiasis asmuo, kurio **kvalifikacija tiekėjas remiasi, kad atitiktų kvalifikacijos reikalavimus**

**\*\*\*** Vadovaujantis Tiekėjo kvalifikacijos reikalavimų nustatymo metodika, patvirtinta Viešųjų pirkimų tarnybos direktoriaus 2017 m. birželio 29 d. įsakymu Nr. 1S-105, ūkio subjektai, kurių pajėgumais tiekėjas remiasi pagal VPĮ 49 straipsnį, nevadinami subtiekejais tik šiose Konkurso ir jos prieduose, išskyrus sutarties projektą.

Informacija apie specialistus (kvazisubtiekejus)\*\*\*:

| Eil. Nr. | Vardas ir pavardė | Specialisto dabartinė darbovietė | Kuriai pirkimo daliai (jei pirkimas skirstomas į dalis) |
|----------|-------------------|----------------------------------|---------------------------------------------------------|
|          |                   |                                  |                                                         |
|          |                   |                                  |                                                         |

**\*\*\* Kvazisubtiekėjas** – specialistas, kurio kvalifikacija tiekėjas remiasi, ir kuris pasiūlymo teikimo metu dar nėra tiekėjo, ūkio subjekto, kurio pajėgumais tiekėjas remiasi, darbuotojas, tačiau jį ketinama įdarbinti, jei pasiūlymas bus pripažintas laimėjusiu.

Šiuo pasiūlymu pažymime, kad:

1. Sutinkame su visomis Pirkimo sąlygomis, nustatytomis:

(i) skelbime apie Pirkimą, paskelbtame CVP IS;

(ii) konkurso sąlygose;

(iii) kituose Pirkimo dokumentuose (jų paaiškinimuose, papildymuose).

2. Atitinkame visus Pirkimo dokumentuose keliamus reikalavimus dėl pašalinimo pagrindų nebuvimo ir, jeigu taikoma, atitiktis kvalifikacijos reikalavimams, kokybės vadybos sistemos ir aplinkos apsaugos vadybos sistemos standartams ir teikiame duomenis bei kitus dokumentus pagal Pirkimo dokumentų reikalavimus.

3. Pateikdami užpildytą EBVPD deklaruojame, kad pasitelkti (jeigu pasitelkiami) subteikėjai, subtiekėjai, subrangovai, specialistai ir (ar) kiti ūkio subjektai atitinka jiems keliamus reikalavimus, nurodytus konkurso sąlygose.

4. Teikdami CVP IS priemonėmis pasiūlymą, patvirtiname, kad:

(i) dokumentų skaitmeninės kopijos ir elektroninėmis priemonėmis pateikti duomenys yra tikri;

(ii) siūlomos paslaugos visiškai atitinka perkančiosios organizacijos Pirkimo dokumentuose nurodytus reikalavimus.

Mūsų siūlomų paslaugų kaina:

| Paslaugos pavadinimas                                                                                                                                    | Kaina EUR be PVM | PVM | Kaina EUR su PVM |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-----|------------------|
| 1                                                                                                                                                        | 2                | 3   | 4                |
| <i>Elektroninių žvejybos žurnalų sistemos programinės įrangos atnaujinimo ir techninės pagalbos paslaugos pagal konkurso sąlygų reikalavimus 2025 m.</i> | 117500           |     |                  |
| <i>Elektroninių žvejybos žurnalų sistemos programinės įrangos atnaujinimo ir techninės pagalbos paslaugos pagal konkurso sąlygų reikalavimus 2026 m.</i> | 122200           |     |                  |
| Iš viso:                                                                                                                                                 | 239700           |     |                  |

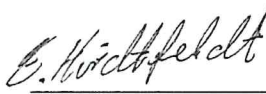
#### Pastabos:

- Visuose atliekamuose skaičiavimuose bei apvalinimuose turi būti laikomasi bendrų skaičių apvalinimo taisyklių ir kainos pasiūlyme turi būti nurodomos paliekant du skaitmenis po kablelio.
- Tais atvejais, kai pagal galiojančius teisės aktus tiekėjui nereikia mokėti PVM, jis nurodo

- kainas be PVM ir nurodo priežastis, dėl kurių PVM nemoka;
- Bendra kaina turi atitikti jos sudėtinių dalių sumą.

Patvirtiname, kad į mūsų siūlomą kainą įskaičiuotos visos išlaidos ir visi mokesčiai ir mes prisiimame riziką už visas išlaidas, kurias, teikdami pasiūlymą ir laikydamiesi pirkimo dokumentuose nustatytų reikalavimų, privalėjome įskaičiuoti į pasiūlymo kainą.

Principal Manager  
\_\_\_\_\_  
(Tiekėjo arba jo įgalioto  
asmens pareigų pavadinimas\*)

  
\_\_\_\_\_  
(Parašas\*)

Erik Hvidtfeldt  
\_\_\_\_\_  
(Vardas ir pavardė\*)